



Distr.  
GENERAL

A/S-21/2/Add.1  
29 June 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

Двадцать первая специальная сессия  
Пункт 5 предварительной повестки дня\*  
ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ  
И РАЗВИТИЮ, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ  
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ДВАДЦАТЬ  
ПЕРВОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ  
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, О РАБОТЕ ЕЕ ВОЗОБНОВЛЕННОЙ СЕССИИ

---

\* A/S-21/1.

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1	3
II. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ .....	2 - 13	3
А. Открытие и продолжительность сессии .....	2 - 3	3
В. Участники .....	4 - 10	3
С. Должностные лица подготовительного комитета .....	11	4
D. Повестка дня .....	12	5
Е. Документация .....	13	5
III. ПОДГОТОВКА К СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ 5	14 - 17	
А. Список неправительственных организаций, рекомендованных для аккредитации на специальной сессии .....	15	6
В. Предложения в отношении основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию .....	16 - 17	6
IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА, О РАБОТЕ ЕЕ ВОЗОБНОВЛЕННОЙ СЕССИИ .....	18 - 19	6
V. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	20	6

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 52/188 от 18 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея постановила созвать в период с 30 июня по 2 июля 1999 года специальную сессию продолжительностью в три дня для проведения обзора и оценки осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (двадцать первую специальную сессию). Она постановила также, что Комиссия по народонаселению и развитию будет выполнять функции подготовительного органа по окончательной подготовке к специальной сессии. Комиссия по народонаселению и развитию, выступающая в качестве подготовительного комитета специальной сессии, провела первую часть своей сессии с 24 марта по 1 апреля 1999 года<sup>1</sup>. В своем решении 53/482 от 8 июня 1999 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комиссии, выступающей в качестве подготовительного комитета, которая содержалась в ее решении 1999/PC/2, постановила разрешить подготовительному комитету провести возобновленную сессию с 24 по 29 июня 1999 года для завершения своей работы.

## II. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

### A. Открытие и продолжительность сессии

2. Комиссия по народонаселению и развитию, выступающая в качестве подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, провела свою возобновленную сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 24 по 29 июня 1999 года. Она провела 3 заседания (7-9-е) и ряд неофициальных заседаний.

3. Председатель открыл возобновленную сессию и выступил с заявлением.

### B. Участники

4. В соответствии с пунктом 8 резолюции 42/188 Генеральной Ассамблеи число участников сессии Комиссии, выступающей в качестве подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи, было неограниченным в целях создания условий для всестороннего участия всех государств.

5. На возобновленной сессии были представлены следующие государства: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кирибати, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал,

---

<sup>1</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая специальная сессия, Дополнение № 1 (A/S-21/2).

Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Свазиленд, Святейший Престол, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

6. На сессии присутствовал наблюдатель от Палестины.

7. Были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций: Департамент по экономическим и социальным вопросам (Отдел народонаселения), Экономическая комиссия для Африки, Экономическая комиссия для Европы, Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

8. Были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Международный валютный фонд, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.

9. Следующие межправительственные организации были представлены наблюдателями: Африканский банк развития, Афро-азиатский консультативно-правовой комитет, Секретариат Содружества Наций, Совет Европы, Европейское сообщество, Международная организация по миграции, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация африканского единства, Организация Исламская конференция.

10. На сессии было представлено большое число неправительственных организаций.

#### С. Должностные лица подготовительного комитета

11. Должностные лица Комиссии, выступающей в качестве подготовительного комитета, были избраны на ее 1-м заседании 24 марта 1999 года<sup>2</sup> и продолжали исполнять эти обязанности на ее возобновленной сессии.

#### Д. Повестка дня

12. Повестка дня Комиссии, выступающей в качестве подготовительного комитета, была утверждена на 1-м заседании 24 марта 1999 года<sup>3</sup> и оставалась без изменений на ее возобновленной сессии.

---

<sup>2</sup> Там же, глава II, раздел С.

<sup>3</sup> Там же, раздел Д.

#### Е. Документация

13. Комиссия, выступающая в качестве подготовительного комитета, имела в своем распоряжении на возобновленной сессии следующие документы:

- а) письмо Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 26 апреля 1999 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст Гагской декларации парламентариев по Международной конференции по народонаселению и развитию (E/CN.9/1999/PC/5);
- б) записку Секретариата, содержащую список неправительственных организаций, рекомендованных для аккредитации на специальной сессии (E/CN.9/1999/PC/6);
- с) проект доклада Комиссии, выступающей в качестве подготовительного комитета, о работе ее возобновленной сессии (E/CN.9/1999/PC/L.4);
- д) пересмотренный рабочий документ, представленный Председателем и содержащий предложения в отношении основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (E/CN.9/1999/PC/CRP.1/Rev.2 и 3).

#### III. ПОДГОТОВКА К СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

14. Комиссия, выступающая в качестве подготовительного комитета, рассматривала пункт 3 своей повестки дня, озаглавленный "Подготовка к специальной сессии Генеральной Ассамблеи", на своих 7, 8 и 9-м заседаниях 24, 25 и 29 июня 1999 года, а также на неофициальных заседаниях. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

- а) пересмотренный рабочий документ, представленный Председателем и содержащий предложения в отношении основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (E/CN.9/1999/PC/CRP.1/Rev.3);
- б) записку Секретариата, содержащую список неправительственных организаций, рекомендованных для аккредитации на специальной сессии (E/CN.9/1999/PC/6).

#### Решения, принятые Комиссией, выступающей в качестве подготовительного комитета

##### А. Список неправительственных организаций, рекомендованных для аккредитации на специальной сессии

15. На своем 8-м заседании 29 июня 1999 года Комиссия, выступающая в качестве подготовительного комитета, постановила аккредитовать на специальной сессии неправительственные организации, перечисленные в документе E/CN.9/1999/PC/6 и отвечающие критериям, установленным в подпункте (b) ее решения 1999/PC/1 (см. главу V, решение 1999/PC/3).

##### В. Предложения в отношении основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

16. На своем 9-м заседании 29 июля 1999 года Комиссия, выступающая в качестве подготовительного комитета, имела в своем распоряжении представленный Председателем пересмотренный рабочий документ по предложениям в отношении основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (E/CN.9/1999/PC/CRP.1/Rev.3). Председатель привлек внимание подготовительного комитета к неофициальному документу, содержащему пункты, согласованные в результате переговоров, проведенных на неофициальных заседаниях.

17. На том же заседании после заявлений представителей Святейшего Престола, Ливийской Арабской Джамахирии, Турции, Германии, Марокко, Сальвадора и Судана Комиссия, выступающая в качестве подготовительного комитета, постановила препроводить содержащийся в документе E/CN.9/PC/CRP.1/Rev.3 текст с внесенными в него поправками Генеральной Ассамблеи на ее двадцать первой специальной сессии для дальнейшего рассмотрения (см. глава V, решение 1999/PC/4).

#### IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА, О РАБОТЕ ЕЕ ВОЗОБНОВЛЕННОЙ СЕССИИ

18. На своем 9-м заседании 29 июня 1999 года Комиссия, выступающая в качестве подготовительного комитета, рассмотрела проект доклада о работе ее возобновленной сессии (E/CN.9/1999/PC/L.4).

19. На том же заседании Комиссия утвердила проект доклада и поручила заместителю Председателя/Докладчику завершить работу над ним.

#### V. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

20. Комиссия по народонаселению и развитию, выступающая в качестве подготовительного комитета, приняла на своей возобновленной сессии следующие решения:

##### Решение 1999/PC/3

##### Неправительственные организации, аккредитованные на двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом (b) решения 1999/PC/1 подготовительного комитета

На своем 8-м заседании 25 июня 1999 года Комиссия по народонаселению и развитию, выступающая в качестве подготовительного комитета двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, постановила аккредитовать на специальной сессии следующие неправительственные организации, которые отвечают критериям, установленным в подпункте (b) ее решения 1999/PC/1:

Канадская организация по вопросам народонаселения и развития

Марокканская демографическая ассоциация (ADEMA)

Австралийский союз за репродуктивное здоровье, инк. (ARNA)

Австрийский фонд по вопросам мирового населения и международного сотрудничества (SWI)  
Национальный молодежный совет Ботсваны (BNUC)  
Центр международного сотрудничества (CIC)  
Центр для партнерства в целях развития (DIS)  
Объединение женщин в целях образования, обеспечения охраны здоровья семьи и санитарии (COFESFA)  
Организация "ДКТ Интернэйшнл"  
Организация "Равенство полов: гражданство, труд и семья"  
Индийская организация "Хэлпэйдж"  
Институт демографических исследований, Пекинский университет  
Институт по изучению положения женщин и этническим исследованиям  
Мавританская ассоциация за развитие и охрану окружающей среды (MADEP)  
Организация "Женщина и здравоохранение в Уругвае" (MYSU)  
Намибийская ассоциация по вопросам планируемого родительства (NAPPA)  
Национальная лига действий по вопросам аборт и репродуктивных прав (NARAL)  
Национальная федерация по вопросам абортов  
Национальная организация по вопросам охраны здоровья женщин в Азии (NAWHO)  
Национальная федерация женских организаций Бангладеш (NFUOB)  
Филиппинский совет НПО по вопросам народонаселения, здравоохранения и социального обеспечения, инк. (PNGOC)  
Раденский институт по просвещению и распространению информации об охране здоровья семьи (RIFHEP)  
Комитет Соединенных Штатов по поддержке Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения  
Глобальный фонд Уоллеса

Решение 1999/PC/4

Предложения в отношении основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

На своем 9-м заседании 29 июня 1999 года Комиссия по народонаселению и развитию, выступающая в качестве подготовительного комитета двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, постановила препроводить текст, озаглавленный "Предложения в отношении основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию" и прилагаемый к

настоящему решению, Генеральной Ассамблее на ее двадцать первой специальной сессии для дальнейшего рассмотрения.

Приложение

[Текст см. в документе A/S-21/2/Add.2]

-----